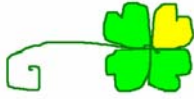


Ing. Daria Tokár
Via Aldo Moro 13, 420 26 Canossa (RE), Italia
tel.: ++39 0522 242040
cell: 335 6149643

e-mail: tokar@libero.it



Čsob a.s. PO BOX A-44 04074 Košice, Slovakia
IBAN: SK23 7500 0000 0040 0797 9395
BIC (SWIFT): CEKOSKBX

polyko
daria tokár

Gudernova 18, 04011 Košice, Slovak rep.
IČO 32 477 597 DIČ 1025638394
IČ DPH: SK1025638394

**traduzioni & interpretariato in
ceco – slovacco – italiano**

settori di specializzazione:

traduzioni tecniche – meccanica – elettrotecnica – chimica - biologia
competenza acquisita in campo di testi legali
software di elaborazione testi: Pacchetto MS Office, Adobe Page Maker
software di traduzione assistita: Trados Freelance

curriculum professionale

conoscenze delle lingue:

ceco & slovacco – madrelingue * polacco – eccellente * inglese & italiano & parlato e scritto – attivo

percorso formativo:

1989: Politecnico Slovacco di Bratislava;
Facoltà di tecnologia chimica
laurea in ingegneria chimica

2004: Certificazione di Italiano come Lingua Straniera - Livello QUATTRO – C2
Università per Stranieri di Siena

esperienze lavorative:

1989-1991: Istituto di Biotecnologia del Politecnico Slovacco, Bratislava
lavoro in qualità: ricercatore in bioelettrochimica

1991-1995: Istituto di Medicina Preventiva e Clinica, Bratislava
lavoro in qualità: ricercatore in biochimica

6/1994-11/1994 USA/ soggiorno di studio e lavoro

1995-1997 FASI, s.r.l., Bergamo
(automatizzazione industriale, EPS-EPP: impianti, macchine, attrezzature)
responsabile per la documentazione tecnica - manuali
traduzioni della documentazione tecnica

dal 1997: traduttore & interprete freelance
dal 2007: insegnamento di italiano come lingua straniera